760339-2026 - Hange

Šveits – Kanalisatsiooni puhastusseadmed – ARA Thurau, Ausrüstung Biologie
OJ S 212/2026 02/11/2026
Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Asjad

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Abwasserverband Thurau
E-posti aadress: markus.gresch@ara-thurau.ch
Võrgustiku sektori hankija tegevus: Veemajandus

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: ARA Thurau, Ausrüstung Biologie
Kirjeldus: Die Abwasserreinigungsanlagen (ARA) in Wil, Jonschwil, Zuzwil und Uzwil werden aufgehoben und es wird eine neue ARA auf dem Standort der ARA Uzwil in Niederuzwil gebaut. Die neue Anlage wird auf 130'000 Einwohner dimensioniert. Dabei ist von Gesetzes wegen eine vierte Reinigungsstufe zur Elimination von Mikroverunreinigungen mitgeplant. Gegenstand der vorliegenden Submission umfasst die Planung, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der Ausrüstung der 6 SBR in zwei Etappen (Etappen West und Ost) der neuen ARA Thurau.
Menetluse tunnus: 726259c3-9cc5-4b59-9793-37c4c770b136
Menetluse liik: Avatud
Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad
Peamine liigitus (cpv): 39350000 Kanalisatsiooni puhastusseadmed

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Uzwil
Sihtnumber: 9420
Riik – jaotus (NUTS): St. Gallen (CH055)
Riik: Šveits

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:
Direktiiv 2014/25/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: ARA Thurau, Ausrüstung Biologie

Kirjeldus: Die Abwasserreinigungsanlagen (ARA) in Wil, Jonschwil, Zuzwil und Uzwil werden aufgehoben und es wird eine neue ARA auf dem Standort der ARA Uzwil in Niederuzwil gebaut. Die neue Anlage wird auf 130'000 Einwohner dimensioniert. Dabei ist von Gesetzes wegen eine vierte Reinigungsstufe zur Elimination von Mikroverunreinigungen mitgeplant. Gegenstand der vorliegenden Submission umfasst die Planung, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der Ausrüstung der 6 SBR in zwei Etappen (Etappen West und Ost) der neuen ARA Thurau.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad
Peamine liigitus (cpv): 39350000 Kanalisatsiooni puhastusseadmed
Täiendav liigitus (cpv): 42996600 Hapnikuga rikastamise seadmed, 42997000 Torujuhtmete seadmed, 45252130 Reoveejaama seadmed

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Uzwil
Sihtnumber: 9420
Riik – jaotus (NUTS): St. Gallen (CH055)
Riik: Šveits

5.1.3. Eeldatav kestus

Muu kestus: Teadmata

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:
Osalemine ei ole reserveeritud.
Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole veel teada
Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest
Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:
Liik: Kvaliteet
Kirjeldus: Zuschlagskriterien
Selle meetodi kirjeldus, mida kasutatakse juhul, kui hindamist ei ole võimalik kriteeriumide abil teostada: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Hankedokumendid

Juurdepääs teatavatele hankedokumentidele on piiratud
Teave piiratud juurdepääsuga dokumentide kohta on kättesaadav aadressil: https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWN0SWQ
Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:
Nimi: Simap.ch

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:
Elektrooniline esitamine: Lubatud
Esitamise aadress: https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWN0SWQ
Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel
Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud
Variandid: Lubatud
Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud
Pakkumuste esitamise tähtaeg: 29/01/2027 12:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 240 Päevad
Lepingutingimused:
Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei ole veel teada
Lepingu täitmisega seotud tingimused: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch
E-arveldamine: Nõutav
Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei
Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah
Rahastamiskord: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Vahendid

Raamleping:
Ei kohaldata raamlepingut
Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:
Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Bundesverwaltungsgericht
Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Publikation auf www.simap.ch beim Verwaltungsgericht des Kantons St. Gallen, Webergasse 8, 9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden (Art. 52 Abs. 1 i.V.m. Art. 56 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen [sGS 841.51]). Die Frist ist eingehalten, wenn die Beschwerde spätestens am letzten Tag der Frist beim Gericht eingereicht oder zu dessen Handen der Schweizerischen Post oder einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung übergeben wird (Art. 143 Abs. 1 der Schweizerischen Zivilprozessordnung [SR 272] i.V.m. Art. 30 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege [sGS 951.1]). Die Beschwerde muss einen Antrag sowie eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung enthalten. Sie ist zu unterzeichnen und im Doppel einzureichen. Diese Verfügung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Abwasserverband Thurau

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Abwasserverband Thurau
Registreerimisnumber: 69c390ac-f18e-47ea-89a0-45a3b3b3b30f
Postiaadress: Stickereiplatz 1
Linn: Uzwil
Sihtnumber: 9420
Riik – jaotus (NUTS): St. Gallen (CH055)

Riik: Šveits
E-posti aadress: markus.gresch@ara-thurau.ch
Telefon: +41719520202
Internetiaadress: https://www.ara-thurau.ch
Selle organisatsiooni rollid:
Hankija
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

8.1. ORG-0002
Ametlik nimi: Bundesverwaltungsgericht
Registreerimisnumber: BVGER
Postiaadress: Postfach
Linn: St. Gallen
Sihtnumber: 9023
Riik – jaotus (NUTS): St. Gallen (CH055)
Riik: Šveits
E-posti aadress: info@bvger.admin.ch
Telefon: +41584652626
Internetiaadress: https://www.bvger.ch
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003
Ametlik nimi: Simap.ch
Registreerimisnumber: CH001
Postiaadress: Holzikofenweg 36
Linn: Bern
Sihtnumber: 3003
Riik – jaotus (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Riik: Šveits
E-posti aadress: support@simap.ch
Telefon: +41584646388
Internetiaadress: https://www.simap.ch
Selle organisatsiooni rollid:
TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: 1d60bb28-8225-4ffa-a0e4-7a6a1dc1a00b - 01
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teate alaliik: 17
Teate saatmise kuupäev: 30/10/2026 02:26:02 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel
Teate avaldamise number: 760339-2026
ELT S väljaande number: 212/2026
Avaldamise kuupäev: 02/11/2026